



United Nations Environment Programme

برنامج الأمم المتحدة للبيئة • 联合国环境规划署

PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ENVIRONNEMENT • PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL MEDIO AMBIENTE
ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Ref: JSC/JNC

6 agosto de 2009

Estimados Jefes de las Unidades Nacionales de Ozono,

El año 2009 es un año especial para celebrar nuestro arduo trabajo en la protección de la Capa de Ozono. Nos gustaría ayudarle en su planificación para conmemorar el próximo Día Internacional para la Protección de la Capa de Ozono, que tendrá lugar el 16 de septiembre de 2009.

El tema de este año **“Participación Universal: Proteger al Ozono Une al Mundo,”** es muy apropiado ya que nos inspira a hacer llegar nuestro mensaje de sensibilización al mayor número de personas posible. Hasta ahora hemos efectuado una formidable labor, ya que todas las redes y las regiones están trabajando mano a mano de forma proactiva para de diversas maneras, producir y distribuir materiales de sensibilización. Muchas, pero no todas las personas han escuchado nuestro mensaje, y otros pueden necesitar ser re-sensibilizados sobre la importancia de proteger la Capa de Ozono.

Las celebraciones de este año son de particular importancia a raíz del próximo hito del 1º de enero de 2010, por el cual todos los países que operan al amparo del Artículo 5, incluido el suyo, deben alcanzar la meta del 100 % de eliminación del consumo de los CFCs, Halones y tetracloruro de carbono.

Entre el 16 de septiembre de 2009 y el 1º de enero 2010 restan un poco más de 100 días para realizar cualquier trabajo necesario para alcanzar el cumplimiento. Las Partes y la familia de instituciones del Protocolo de Montreal serán juzgadas por el grado en el cual todos los países cumplan con estas obligaciones internacionales. A los países con retos pendientes, los alentamos a redoblar nuestros esfuerzos colectivos para cumplir con este importantísimo reto de cumplimiento para el 2010. El Programa de Acción por el Ozono del PNUMA, y las otras Agencias de Implementación, estamos dispuestos a proporcionar asistencia adicional en esta etapa final previa al 1º de enero de 2010. No dude en contactarnos si nos necesita.

¿Cómo puede celebrar este año el Día del Ozono de modo tal de cubrir el más amplio público de su país? A continuación se encuentran algunas sugerencias que pueden ayudarle a impulsar sus actividades:

1. **Video de Noticias:** Es un vídeo de sensibilización general sobre la protección a la Capa de Ozono y el Protocolo de Montreal, producido para PNUMA por DEV TV. Nos gustaría distribuir este vídeo a todas las Unidades Nacionales de Ozono para la difusión en sus estaciones locales de televisión durante el Día del Ozono. En las próximas semanas, se les comunicará los detalles de la distribución.
2. **Reporte de la Tierra – Perfectamente Fría:** Alcanzar el desafío de eliminar los HCFC es una gran tarea. Para iniciar el proceso de sensibilización, el PNUMA, en colaboración con PNUD, UNIDO, Banco Mundial, TZ y INECE, trabaja con Televisión Española (TVE) para producir el programa Reporte Tierra, cuya emisión internacional será a través de la BBC Noticias del Mundo, entre el 11 y 16 de septiembre; y de allí en adelante, el programa estará disponible para emisión internacional y distribución educativa. Los alentamos a considerar la promoción del horario de emisión (el cual les será comunicado a través de los Coordinadores Regionales de las Redes) a sus potenciales audiencias dentro de sus actuales redes.

Division of Technology, Industry and Economics (UNEP/DTIE)

15 rue de Milan • 75441 Paris CEDEX 09 • France

Tel: +33.1.44.37.14.50 • E-mail: unep.tie@unep.fr

Fax: +33.1.44.37.14.74 • URL: <http://www.unep.fr>

La TVE proveerá un video final en dos formatos: “con voz y banda sonora integrados” y “con voz y banda sonora separados” (para traducir). Por favor informe a su Coordinador Regional de la Red si desea recibir una copia de estos videos.

3. **Paquete de Sensibilización IDM (Inhaladores de Dosis Medida):** En la reciente Reunión del Grupo de Composición Abierta de las Partes del Protocolo de Montreal, el PNUMA lanzó el Paquete de Sensibilización para la Transición a los Inhaladores Libres de CFC destinado a las Unidades Nacionales de Ozono de los países en desarrollo, el cual está orientado a apoyarles en la tarea de aumentar la sensibilización sobre la eliminación de los IDMs que contienen CFCs y facilitar una transición suave a inhaladores libres de CFCs en sus países. Este paquete de sensibilización sobre IDMs se ha desarrollado con la expectativa que las Unidades Nacionales de Ozono los utilicen en cooperación con todos los agentes involucrados en el sector de la salud. Dicho paquete se puede adaptar, traducir y divulgar en su país acorde a sus requerimientos nacionales.
4. **Rincón de Prensa (Ozone2climate Times):** Este año estamos enfatizando el trabajo con los medios para que los periodistas y el público en general puedan obtener una mejor comprensión de los vínculos entre el Ozono y el Cambio Climático. Además, se está acercando rápidamente la fecha crucial del 1° de Enero de 2010, en la cual los países del Artículo 5 necesitarán eliminar completamente un número importante de sustancias agotadoras del Ozono (SAO) y necesitamos aprovechar la oportunidad durante el Día de Ozono para realzar la importancia de tales fechas límites ante los medios de comunicación y el público en general. Se puede ingresar al Rincón de Prensa en <http://www.unep.fr/ozonaction/ozone2climate/index.htm>.
5. **Concurso de Periodismo:** El Programa del PNUMA/DTIE, Acción por el Ozono en cooperación con la División de Comunicaciones e Información Pública de PNUMA y las Oficinas Regionales del PNUMA están organizando un concurso para jóvenes periodistas ambientales que trabajan en los medios impresos. El concurso está abierto bajo la forma de noticias publicadas, así como de artículos en periódicos y revistas que hayan sido publicados durante el período comprendido entre 1 Septiembre de 2008 a 31 de Septiembre de 2009, escritos por jóvenes periodistas nacidos y con sede en países en vías de desarrollo. Más detalles sobre la competencia están disponibles en la página virtual del ozone2climate Times <http://www.unep.fr/ozonaction/ozone2climate/index.htm>.
6. **Afiche sobre HCFC:** Este afiche fue producido como resultado del acuerdo alcanzado en la 19ava reunión de las Partes, en Septiembre de 2007, para ajustar gradualmente el calendario de eliminación de los HCFCs del Protocolo de Montreal. Como la mayoría de las personas no están bien versadas sobre los HCFCs, el afiche puede ser apropiado para despertar su interés. Información adicional sobre los HCFCs se encuentra en la página virtual del centro de ayuda de HCFC en <http://www.unep.fr/ozonaction/topics/hcfc.asp#intro>
7. **Guía para “Aduanas Verdes”:** Producida en agosto de 2008, proporciona información y orientación a los agentes aduaneros y funcionarios de control de frontera con la finalidad de asistirlos en sus esfuerzos para supervisar y facilitar el comercio legal, así como de detectar y prevenir el comercio ilegal de productos ambientalmente sensibles tales como las sustancias que agotan la capa de Ozono, productos químicos tóxicos, desechos peligrosos, especies en peligro de extinción y vivos modificados. La guía está disponible para descargar en la siguiente página virtual: <http://www.greencustoms.org/reports/guide.htm>.
8. **Participación del Sector Privado (Directrices):** El sector privado ha desempeñado un papel clave en desarrollar e implementar tecnologías amigables para el Ozono y el clima y muchas

empresas se han beneficiado del Fondo Multilateral. Por lo cual, el sector privado estaría feliz de participar en la celebración del Día de Ozono conjuntamente con la Unidad Nacional de Ozono. Hemos desarrollado directrices para ayudarle a recibir la participación del sector privado en la elaboración de las actividades del Día de Ozono. Nosotros le sugerimos que se seleccionen algunos representantes de los sectores privados para trabajar con la puesta en marcha de esta iniciativa. Las directrices estarán disponibles para usted y se publicará en el sitio Web de Acción por el Ozono.

9. **Anuncios Públicos (“spots” publicitarios):** El equipo del Programa de Asistencia para el Cumplimiento del PNUMA de Asia y la Región del Pacífico desarrolló “Mi Deseo de Ozono” – una recopilación de cuatro “spots” publicitarios de 30-45 segundos cada uno (Sri Sri Ravi Shankar, mascotas olímpicas de Beijing, Doraemon y Tata Young) para aumentar la conciencia pública sobre el estado de la Capa de Ozono y los retos remanentes del Protocolo de Montreal, específicamente los compromisos para el 2010. Tales anuncios públicos muestran una variedad de individuos y personajes reconocidos de dibujos animados de países de Asia y del Pacífico que representan una gran variedad de perspectivas sobre los cuestiones relacionadas con el Ozono. Dichos anuncios públicos están disponibles para descargar en la página virtual: <http://www.unep.fr/ozonaction/information/video/index.htm>.
10. El último año muchos países presentaron informes sobre sus actividades del Día del Ozono; éstos se pueden ver en la página virtual Acción por el Ozono: http://www.unep.fr/ozonaction/events/ozoneday/2008_events.htm. Esta página virtual les proporcionará otras ideas sobre el tipo de actividades que pueden organizar en sus países.

La página virtual de Día Internacional del Ozono en 2009 se encuentra ahora visible en <http://www.unep.fr/ozonaction/events/ozoneday/2009.htm> y mantendrá la mayoría de los materiales mencionados anteriormente. Estaremos encantados de recibir sus actividades o informes del Día de Ozono para publicarlos en la página virtual de Acción por el Ozono.

Comprometámonos en esta ocasión del Día del Ozono, UNidos hasta que ¡“sellemos el agujero”!

Por favor, si necesitan cualquier ayuda o material para sus celebraciones, no duden en contactarse con nosotros o con los equipos del Programa de Asistencia al Cumplimiento de PNUMA en sus regiones.

Muy atentamente,



Rajendra M. Shende,
Jefe del Programa Acción por el Ozono
PNUMA/DTIE